

Rakkauden kaksoiskäsky
Det dubbla kärleksbudet



Aineistoa
kristittyjen yhteisen
ekumeenisen lähetyspyhän viettoon
10.–11.10.2020
Material för
firandet av de kristnas gemensamma
ekumeniska missionshelg

Sisältö / Innehåll

Saatteeksi	3
Inledning.....	3
Ei mitään suurempaa.....	4
Ingenting större.....	5
”Minun armoni riittää sinulle. Voima tulee täydelliseksi heikkoudessa.” (2. Kor. 12:9)	6
Herra Sebaot valmistaa pidot kaikille kansoille	7
Rukouksia	8

Kirjoittajat – medverkande

Aimo Helminen, kirkonjohtaja, Suomen Adventtikirkko

Jukka Norvanto, lähetysteologi, Lähetisyhdistys Kylväjä

Isä Toan Tri Nguyen, Pyhän Ristin seurakunnan kirkkoherra, Katolinen kirkko Suomessa

Kirsi-Maria Susuna, kanttori, Helsingin ortodoksinen seurakunta

Työryhmä/Arbetsgruppen

Aimo Helminen (SVKN, adv.)

Jukka Norvanto (SLN, ev.lut.)

Isä Toan Tri Nguyen (SEN, kat.)

Kirsi-Maria Susuna (SEN, ort.)

Julkaisijat

Suomen Ekumeeninen Neuvosto, SEN, www.ekumenia.fi

Suomen Lähetysneuvosto, SLN, www.lahetysneuvosto.fi

Suomen Vapaakristillinen neuvosto, SVKN, www.svkn.fi

Saatteeksi

Kristittyjen yhteistä ekumeenista lähetyspyhää vietetään 10.-11.10.2020 teemalla *Rakkauden kaksoiskäsky*. Kirkot ja kristityt kaikkialla saavat osallistua Jumalan missioon, *Missio Dei*. Jumalan missio on rakkauden missiota, jonka kautta koko luomakunta on luotu iloksi myös ihmisille. Rakkauden kautta Jumala lähetti Poikansa vapauttamaan langenneen maailman ja rakkauden kautta Pyhä Henki kutsuu, hoitaa ja parantaa. Rakkaus liittää meidät osallisiksi Jumalan rakkaudesta ja lähettää palvelemaan rakkaudessa lähimmäistä. Rakkauden kaksoiskäsky muistuttaa meitä tästä rakkauden tehtävästä. Hänen ominaan saamme pysyä rakkauden lähteellä ja ammentaa siitä joka päivä työhömmä ja tehtäväämme iloa. Ekumeenista lähetyspyhää suunnitellamme on hyvä toteuttaa sitä yhdessä toisten kirkkokuntien kanssa. Rakkaus liittää meidät toisiimme ja tämä yhteys, kuten Jeesus sanoo, on todistus maailmalle.

Lähetyspyhän aineisto ei ole aikaan sidottua ja sitä voidaan käyttää myös muissa yhteyksissä. Rakkauden ja huolenpidon osoittaminen toisille ihmisille on erityisen tärkeää pandemian aikana. Lähetysjärjestöjen työtä tukemalla voimme auttaa kaukana olevia lähimmäisiämme. Ekumeenisen aineiston on valmistanut työryhmä, johon Suomen Ekumeeninen Neuvosto, Suomen Lähetysneuvosto ja Suomen vapaakristillinen neuvosto ovat nimenneet edustajansa.

Siunatkoon Jumala ekumeenisen lähetyspyhänne. Olkoon se rakkauden, lähimmäisyyden ja ykseyden juhla!

Mari-Anna Auvinen
pääsihteeri
Suomen Ekumeeninen Neuvosto

Inledning

De kristnas gemensamma ekumeniska missionshelg hålls 10-11.10.2020 med temat *Det dubbla kärleksbudet*. Kyrkorna och kristna överallt får ta del i Guds mission, *Missio Dei*. Guds mission är kärlekens mission genom vilken hela skapelsen finns till också för att glädja människan. Genom kärleken sände Gud sin Son för att befria en fallen värld och genom kärlek kallar oss den heliga Anden, vårdar och helar. Kärleken gör oss delaktiga av Guds kärlek och sänder oss att tjäna vår nästa i kärlek. Det dubbla kärleksbudet påminner oss om detta kärlekens uppdrag. Som hans egna får vi förbli vid kärlekens källa och ösa ur den varje dag till glädje för vårt arbete och uppdrag. När vi förbereder oss att fira den ekumeniska missionshelgen är det bra att göra det tillsammans med andra kyrkor och samfund. Kärleken knyter oss samman och denna enhet är enligt Jesus ett vittnesbörd för världen. Missionshelgens material är inte tidsbundet, utan kan användas också i andra sammanhang. Detta ekumeniska material har tagits fram av en arbetsgrupp vars medlemmar utsetts av Ekumeniska Rådet i Finland, Finska Missionsrådet och Finska frikyrkorådet. Må Gud välsigna vår ekumeniska missionshelg. Må det bli en kärlekens, gemenskapens och enhetens fest.

Mari-Anna Auvinen
generalsekreterare
Ekumeniska Rådet i Finland

Ei mitään suurempaa...

Evankeliumi: Mark 12:28-

Aikanaan vastanaineelta prinssi Charlesilta kysyttiin rakkaudesta. Vastauksena toimittajan kysymykseen hän sanoi hieman vaivautuneena jotenkin tähän tapaan: ”Mitä tahansa se sitten merkitseekään...”. Useimmat, ehkäpä ainakin puolisonsa, olisivat tässä tilanteessa odottaneet jotain romanttisempaa. Mutta niinhän se on - ”rakkaus” on sanana moniselitteinen ja me ihmiset vielä jatkuvasti luomme sanalle erilaisia merkityksiä kommunikoidessamme keskenämme. Ihmiseen liitettyä rakkaus on kovin häilyvää ja katoavaakin, mutta Jumalaan liitettyä rakkaus on kestävä ja kohteestaan riippumatonta. Siitä huolimatta Jeesus tiivisti Jumalan käskyt rakkauden kaksoiskäskyyn. Vaikka rakkautemme onkin vajaan vaista, sen ei tulisi lannistaa meitä, vaan meidän tulisi uskoen pyrkiä kaikin tavoin toimimaan elämässämme niin, että rakkaus Jumalaan olisi yli kaiken ja että rakastaisimme lähimmäisiämme niin kuin itseämme. Pyhän Henki, joka kautta Jumala on vuodattanut rakkautensa meidän sydämiimme, johtaa meitä rakastamaan ja viemään myös toisille tätä rakkauden viestiä Kristuksesta, meidän Herrastamme.

Rakkauden kaksoiskäsky on kaikista korkein mahdollinen vaatimus, eikä meistä ihmisistä kukaan yllä siihen täydellisesti. Samalla Jumalan rakkaus on hänen suurin lahjansa meille ihmisille ja se on perusta hänen armolleen, jossa meidät, Kristuksen tähden, pelastetaan ja syntimme sovitetaan. Jumalan armo mahdollistaa sen, että voimme elämässämme kaikin tavoin pyrkiä toimimaan Jumalan käskyjen mukaan, emme yrittääksemme pelastaa itseämme, vaan pysyäksemme lähellä häntä, joka on rakastanut ensin meitä.

Rakkaus ei ollut tuntematon käsite Jeesuksen ajan juutalaisille, eikä varsinkaan kirjanoppineille. Jumalanpalveluksissa toistettiin usein ”Kuule, Israel!” – rukousta, johon Jeesuskin vastauksessaan kirjanoppineelle viittasi. Jokainen juutalainen oppi sen jo lapsena. Siihen sisältyy oleellisena osana rakkauden kaksoiskäskyn ensimmäinen osa Jumalan rakastamisesta yli kaiken. Lähimmäisen rakastaminen ei sekään ollut tuntematon käsky juutalaisille, vaikka monissa säännöksissä pyrittiin yksityiskohtiin menevien käskyjen avulla varjelemaan juutalaisen kansa säilymistä ja uskon puhtautta. Tästä käskyjen moninaisuudesta muodostui taakka, jota he eivät itsekään jaksaneet kantaa. Eroa tehtiin vähän liiankin innokkaasti muihin ihmisiin ja kansoihin, vaikka Mooseksen sanoin samalla kun ”*Jumala huolehtii leskien ja orpojen oikeuksista, hän rakastaa muukalaista ja ruokkii ja vaatettaa hänet. Samoin tulee myös teidän rakastaa muukalaista; olettehan itsekin olleet muukalaisina Egyptissä.*” (5 Moos. 10:18,19)

Kristitylle kaikki ihmiset ovat samanarvoisia. Ihmisten joukossa meillä ei tulisi olla kartettavia vieraslajeja. Jokaisella Jumalan rakastamalla ihmisellä on oikeus turvaan ja huolenpitoon ja myös oikeus saada kuulla evankeliumin hyvät uutiset Jumalasta, joka on ”*rakastanut maailmaa niin paljon, että antoi ainoan Poikansa, jottei yksikään, joka häneen uskoo, joutuisi kadotukseen, vaan saisi iankaikkisen elämän.*” (Joh. 3:16) Kristus perusti kirkkonsa

tätä missiota varten. Jeesuksen antama lähetyskäsky ”Menkää kaikkeen maailmaan...” perustuu rakkauden kaksoiskäskylle. Ilman Jumalan rakkautta me kuihdumme ja kuolemme, mutta Jumalan rakkaus tekee meistä eläviä lähteitä, joista vesi ei koskaan ehdy.

Aimo Helminen

Ingenting större...

Evangelium: Mark. 12:28-

Den nygifte prins Charles fick en gång en fråga om kärlek. En något besvärad prins svarade reportern ungefär såhär: ”Ja, vad det nu sedan egentligen betyder...” De flesta, åtminstone prinsens brud, skulle här ha väntat sig något mera romantiskt. Men det är väl så att kärlek är ett mångtydigt ord och vi människor ger ordet olika betydelser när vi kommunicerar sinsemellan.

Mänsklig kärlek är ombytlig och förgänglig, men ur Guds perspektiv är kärleken bestående och oberoende av sitt objekt. Trots detta, komprimerade Jesus Guds bud i det dubbla kärleksbudet. Trots att vår kärlek är ofullkomlig får det inte göra oss modlösa. Istället ska vi genom tron sträva efter att på alla sätt leva så att vi älskar Gud över allt annat och våra medmänniskor som oss själva. Den heliga Anden, genom vilken Gud har hållit ut sin kärlek i våra hjärtan, leder oss att älska och att till andra förmedla detta kärlekens budskap om Kristus vår herre.

Det dubbla kärleksbudet är det högsta möjliga kravet och ingen av oss kommer någonsin att nå upp dit helt. På samma gång är Guds kärlek den största gåvan till oss människor. Kärleken är en grund för Guds nåd, genom vilken vi för Kristi skull räddas och våra synder förlöses. Guds nåd möjliggör att vi på alla sätt kan leva enligt Guds bud, vi försöker inte ens rädda oss själva, utan vi förblir i honom som först har älskat oss.

Kärlek var inte ett okänt begrepp för judarna på Jesu tid, särskilt inte för de skriftlärdade. I gudstjänsten upprepades ofta bönen ”Hör Israel”, som också Jesus hänvisade till i sitt svar till de skriftlärdade. Varje jude lärde sig bönen redan som barn. Den innehåller det dubbla kärleksbudets första del om att älska Gud över allt annat. Att älska vår nästa var inte heller okänt för judarna, trots att många detaljerade regler strävade efter att skydda det judiska folkets fortbestånd och den rena tron. Genom alla dessa många påbud växte en börda fram som folket inte orkade bära. Man drog upp litet för starka gränser mot andra människor och folk trots att Moses säger att Gud är en gud som ger den faderlöse och änkan deras rätt och som älskar invandraren och ger honom mat och kläder. Även ni skall visa invandraren kärlek, ty ni har själva varit invandrare i Egypten. (5 Mos.10:18-19).

För en kristen är alla människor lika värda. Mänskligheten innehåller inga invasiva arter. Varje människa som Gud älskar har rätt till skydd och omsorg och rätt att höra evangeliets

goda nyheter om Gud som har älskat världen så mycket att han gav den sin ende Son, för att var och en som tror på honom inte ska gå under utan ha evigt liv. (Joh.3:16).

Kristus grundade sin kyrka för detta uppdrag. Missionsbefallningen som Jesus gav, ”Gå ut i hela världen...” grundar sig på det dubbla kärleksbudet. Utan Guds kärlek förtvinar vi och dör, men Guds kärlek gör oss till levande källor vars vatten aldrig sinar.

Aimo Helminen

”Minun armoni riittää sinulle. Voima tulee täydelliseksi heikkoudessa.” (2. Kor. 12:9)

Epistolateksti: 2. Kor. 11:30–12:9

Paavalin tavoin kaikki kristityt joutuvat opettelemaan heikkouden läksyä. Paavalia ahdistivat yhtäällä väärät opettajat, jotka kehuskelivat erikoisilla kokemuksillaan, joiden piti todistaa heidän paremmuutensa Paavaliin nähden. Toisaalla oli Paavalin kokemus kolmanteen taivaaseen pääsemisestä, mistä olisi riittänyt kerskailemista loputtomiin. Ylpeilyn halun hylitsemiseksi Paavali oli saanut ruumiiseensa pistävän piikin, Saatanan enkelin. Kiihkeät rukouksetkaan eivät auttaneet. Hän sai tyytyä vastaukseen: ”Minun armoni riittää sinulle. Voima tulee täydelliseksi heikkoudessa.” Niinpä apostoli alkoi ylpeillä heikkoudestaan.

Jumalan Paavalille antama vastaus sisältää kristillisestä uskosta sellaista, mihin suuntaan mikään toinen uskonto ei tahdo edes vilkaista. Sillä mikään ihmisen perustama uskontolaitos tai uskonnollinen ajattelutapa ei halua jäädä siihen jännitteeseen, jota Jumalan antama vastaus merkitsee. Luonnollinen ihminen haluaa uskonnollaankin päästä hallitsijan asemaan. Hän tahtoo tiettyjä menoja suorittamalla saada itselleen valtaa, itsevarmuutta, rikkautta, kauneutta tai vaikkapa tietoisuutta henkien suosiollisuudesta. Mutta heikoksi ihminen ei tahdo tulla.

Kristillinen näkemys ihmisen täydellisyydestä on sitä, että ihminen tulee täysin riippuvaiseksi Kristuksesta. Jumala käyttää palvelijansa heikkoutta tehdäkseen hänet täysin riippuvaiseksi itsestään ja pitääkseen hänet lähellään. Kristitty välittääkin kaikkein vakuuttavimmalla tavalla evankeliumin ilosanomaa, kun ei tuo esiin itseään vaan Herraa Jeesusta. Kristitty on kutsuttu elämään täydellisesti sidottuna Kristukseen, jotta hänen elämänsä herättäisi muissakin kaipausta rakastavan Jumalan puoleen.

Paavalin kokemuksesta paljastuu sekin, mikä tekee kristillisestä lähetystyöstä ainutlaatuisen. Se ei lupaa ihmisille voimaa, valtaa eikä menestystä, vaan on todistusta Jumalan armona, joka kohtaa ihmisen sellaisena kuin tämä on, tavallisen arjen, ongelmien ja puutteenkin keskellä. Se ei lupaa nostaa ihmistä korkeammalle tasolle, mutta tekee kurjimmaksikin itsensä tuntevasta Jumalan armon ja rakkauden kohteen: Jumalan lapsen.

Paavalin kokemus onkin väkevää viestiä: Sinun ei tarvitse tulla toisenlaiseksi. Sinun ei tarvitse tehdä itsestäsi mitään muuta kuin mitä jo olet. ”Minun armoni riittää sinulle”, vakuuttaa Jumala. Tässä jännitteessä kristitty joutuu elämään. Jos jännite rikotaan, kysymys ei olekaan enää kristittynä eli Kristuksessa elämisestä, vaan silloin ihminen on ottanut itselleen Kristuksen paikan.

Rakkauden kaksoiskäskyssäkin on lopultakin kysymys siitä, että Jumalan armosta osalliseksi tullut kertoo toiselle ihmiselle saamastaan rakkaudesta. Niinpä Herrasta Jeesuksesta kertomalla hän välittää toiselle kaltaiselleen, hauraalle ihmiselle, maailmankaikkeuden suurinta rakkautta.

Jukka Norvanto

Herra Sebaot valmistaa pidot kaikille kansoille

Jesaja 25:6-10a

Jesajan profetia on ihana kuvaus pidoista taivasten valtakunnassa. Tähän riemujuhlaan osallistuminen perustuu sekä Jumalan rakkaudessaan esittämään kutsuun että ihmisen rakkaudessa antamaan myönteiseen vastaukseen. Tästä Jeesus puhuu vertauksessaan kuninkaanpojan häistä (Matt. 22:2-14), johon kutsutut eivät halunneet tulla, koska heillä oli muuta mielestään tärkeämpää tekemistä, kenellä peltonsa, kenellä kauppansa. Lopulta palvelijat keräsivät juhlaan kaikki, jotka he tapasivat ”niin hyvät kuin pahat”. Kuningas kuitenkin huomasi, ettei kaikilla ollut häävaatteita. Vaikka pelastuksen mysteeri perustuu Jumalan kutsuun ja varmaan lupaukseen, ihmisen on katumuksen kautta pukeuduttava hääpukuun, jotta ei tulisi heitetyksi pois juhlasta. Tästä Johannes Kastaja julisti sanoen: ”Kääntykää, sillä taivasten valtakunta on tullut lähelle” (Matt. 3:1).

Minkälaiset nämä taivaalliset pidot sitten ovat? Kuten Jesaja ennustaa, ne ovat avoimet kaikille kansoille ja ihmisille. Jokainen on kutsuttu juhlaan nauttimaan Jumalan sanasta, hänen käskyistään ja pelastusteoistaan. Taivaalliset pidot ovat yltäkylläisyyttä armossa. Vapahtaja tyydyttää jokaisen sielun kaikki tarpeet, antaa rauhan ja uuden elämän sekä voiman taistella pahuuden voimia vastaan. Se, joka osallistuu taivaallisiin pitoihin, ei enää tunne nälkää tai janoa, sillä hänet ravitaan Herran runsailla antimilla. Tästä psalmirunoilija kirjoittaa: ”Herra on minun paimeneni, ei minulta mitään puutu.” (Psalmi 23: 1). Taivaan valtakunnan pidoissa nautitaan viiniä hengellisen ilon lähteestä. Se on viiniä, joka ei humaluta tai turruta, vaan antaa ihmiselle hengellistä viisautta ja harkitsevaisuutta. Maailman rakastamisen sijaan hengellisen ilon viini saa ihmisen halajamaan Jumalaa. Se antaa sieluun rauhan ja lohdutuksen. Taivaallisiin pitoihin osallistuminen on myös elämistä vapaudessa, sillä lain kirjaimen verho on repäisty rikki. Ihminen ei ole enää kuoleman vanki. Taivaallinen riemujuhla on ikuisen elämän juhlaa. Kuolema on nieltä ainiaaksi, eikä meidän luonnoltamme kuolevaisten osana ole enää kuolema, vaan taivaallinen ilo ja siunaus.

Jumalaa kohtaan tuntemamme rakkaus mahdollistaa henkilökohtaisen vastauksemme kutsuun osallistua taivaallisiin pitoihin. Toteuttaaksemme Jumalan käskyt meidän on kuitenkin

oltava myös kuninkaan palvelijoiden kaltaisia, joiden tehtävä oli kutsua kaikki ihmiset hääjuhlaan. Sen kutsun eteenpäin vieminen on Jumalan palvelijoiden tehtävä nyt ja aina.

Maria Susuna

Rukouksia

Isä Jumala, sinä teit kirkostasi pelastuksen sakramentin kaikille kansoille, jotta Kristuksen lunastustyö pysyisi ihmisten keskellä aikojen loppuun asti. Sytytä rakkautesi liekki uskoviesi sydämiin, ja herätä heissä kutsumus palvella ihmisten pelastusta, niin että kaikista kansoista kasvaisi sinulle yksi perhe ja yksi kansa. (*Roomalainen Messukirja*, s. 929)

Herra Jeesus Kristus, sinä sanot olevasi Hyvä Paimen, joka on "tullut antamaan elämän, yltäkylläisen elämän" meille (Joh. 10:10). Sinä tahdot, että kaikki ihmiset jakavat Sinun elämäsi ja tulevat Sinun opetuslapsiksesi. Sinä tahdot, että kaikki tuntevat Sinut ja rakastavat Sinua. Auta meitä viemään sinun viestisi eteenpäin! Anna meille Sinun voimasi, Pyhän Henkesi, joka on aina johdattanut kirkkoa lähetyksen teille!

Oi Pyhä Henki, opeta meitä viisaasti ymmärtämään ajan merkkejä ja anna meille rohkeutta elää evankeliumin mukaan! "Avaa silmämme näkemään ne, jotka kohtaamme tiellämme. Opeta meitä jakamaan heidän huolensa ja kärsimyksensä, heidän ilonsa ja toivonsa, ja kasvamaan yhdessä heidän kanssaan Kristuksen yhdeksi ruumiiksi." (*VI eukaristinen rukous*) Uudista evankeliumin valolla tämä maailmamme. Vahvista kaikkien kristittyjen välistä yhteyttä, jotta Kristuksen kirkko "näkyisi tässä ristiriitaisuuksien haavoittamassa ihmiskunnassa ykseyden ja sovinnon profeetallisena merkinä." (*VIII eukaristinen rukous*)

**

Lähetystyöntekijä

Herra, lähetystyöntekijä lähtee, koska hän uskoo, että hänen elämänsä kasvaa täydellisestä itsensä antamisesta.

Lähetystyöntekijä lähtee, koska hän ajattelee:

jos jään tänne, siellä ei ole ketään, joka opettaisi köyhät rakastamaan evankeliumia.

Lähetystyöntekijä lähtee, koska sinä olet hänet kutsunut, eikä hän voi lähettää puolestaan ketään muuta.

Lähetystyöntekijä lähtee,

koska hän haluaa julistaa sitä iloa, jonka sinä olet luvannut meille.

Lähetystyöntekijä lähtee,

koska köyhät odottavat häntä, eivätkä he voi muuta kuin odottaa.

Herra, lähde hänen kanssaan! Mutta herätä minussakin suurta valmiutta elää sinun antamassasi armossa ja viedä eteenpäin sinun ilosanomaasi sanoin ja teoin.

(ote Katolisen uskonnon yläasteen materiaalista, *Kirkon elämää*, KATT, s. 15)

**

Rukous lähetystyön puolesta

Herra, Sinä olet käskenyt meitä todistamaan Sinusta maan ääriin asti.
Pyydämme Sinua: kutsu naisia ja miehiä palvelukseesi minä Sinä tahdot.
Lähetä sanansaattajiasi maailman kaikkiin maihin
ja kutsu myös lähetysmaiden uskovia palvelukseesi,
niin että koko kirkkosi virkoaa uuteen elämään
ja että evankeliumin rikkaus tulee kaikkialla tunnetuksi.
Rukoilemme Sinua kaikkien niiden lukemattomien ihmisten puolesta
idässä ja lännessä, pohjoisessa ja etelässä, jotka eivät Sinua tunne.
Älä jätä kirkkoasi rauhaan,
ennen kuin kaikki maailman kansat ovat kuulleet ilosanomaa julistettavan niille. Aamen.

(ote Rukouskirjasta, *Tantum Ergo Sacramentum*, s. 124)

Isä Tri Nguyen

Herran rukous

Isä meidän, joka olet taivaissa.
Pyhitetty olkoon sinun nimesi.
Tulkoon sinun valtakuntasi.
Tapahtukoon sinun tahtosi
myös maan päällä niin kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä
jokapäiväinen leipämme.
Ja anna meille anteeksi velkamme
niin kuin mekin annamme anteeksi
velallisillemme.

Äläkä saata meitä kiusaukseen,
vaan päästä meidät pahasta.
Sillä sinun on valtakunta ja voima
ja kunnia iankaikkisesti.
Aamen.

Suomen Ekumeenisen Neuvoston 1.2.1973
hyväksymä ekumeeninen sanamuoto.

Herrens bön

Vår Fader, du som är i himlen.
Låt ditt namn bli helgat.
Låt ditt rike komma.
Låt din vilja ske,
på jorden så som i himlen.

Ge oss idag det bröd vi behöver.
Och förlåt oss våra skulder,
liksom vi har förlåtit dem
som står i skuld till oss.

Och utsätt oss inte för prövning,
utan rädda oss från det onda.
Ditt är riket, din är makten
och äran, i evighet.
Amen.

Ekumenisk översättning. Svenska kyrkan 1996.